



# food fuels minds

words and art about food, hunger, struggle, and success

ماذا يعني الطعام بالنسبة لك من ناحية الأسرة والثقافة والهوية؟  
ما هي الطرق التي تكافح بها للحصول على الطعام الذي تحتاجه  
أنت وعائلتك؟ ما هي التحديات لتوفير الغذاء، للطلاب على وجه  
الخصوص؟ ما هي خدمات الدعم الغذائي المتاحة لك؟

Hudson County  
Community College في شتاء 2022-2023. شارك الطلاب  
بسخاء وجهات نظرهم حول الطعام والجوع والصراعات والنجاحات في  
الحكايات المجهولة. يقرأ طلاب الفن والتصميم في الكلية هذه القصص  
الشخصية، ويتأملون تجاربهم الخاصة ذات الصلة، لإلهام أعمالهم  
الفنية بما في ذلك اللوحات والفن الرقمي والطباعة

لتذكيرنا بأن الطعام يغذي Food Fuels Minds طور الطلاب عبارة  
القلب والعقل وكذلك الجسم، ولنا جميعًا دور في معالجة مشاكل  
انعدام الأمن الغذائي في مجتمعاتنا. كما أنه يلخص الأهداف الأساسية  
لهذا المشروع: فهم تعقيد انعدام الأمن الغذائي بشكل أفضل،  
وغيرها من الموارد الغذائية SNAP كمجتمع، ونشر معلومات حول  
المتاحة.

هنا نشارك تجارب الطلاب الذين يعيشون مع انعدام الأمن الغذائي  
وعمل الفنانين الطلاب. القصد هو أن كل من ينظر إلى هذه الصفحات  
ويقرأها سيجد شيئًا يتردد صدها على أنه مألوف، بالإضافة إلى شيء  
جديد ومثير للتفكير

للمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على

[sites.rutgers.edu/hccc-food-stories](https://sites.rutgers.edu/hccc-food-stories)



**Money Hungry**, Travis Muniz





What other different emotions does food give to a person?

this page: typography, Cesar Mondragon; opposite: **Passing By**, Andre Pacheco







Forgot To Charge, Covadonga Insuasti



Arroz y frijoles, Alexandra Toczynski



لطالما كان الطعام مصدرًا للراحة. يوفر الكثير من لحظات الترابط المهمة حقًا مع عائلتي محاطين بالغذاء. فتناول العشاء معًا كان أمرًا كنت أتطلع إليه عندما كنت طفلًا. وكان وقت للعائلة. لقد كان وقتًا لإعادة التواصل، وهذا أمرًا ساهم الطعام بتوفيره طوال حياتي البالغة، ووفر الشعور بالراحة والعائلة

الغذاء يتوفر في معظم الاحتفالات،  
فإنه يجمعنا معًا. الغذاء هو  
السعادة فقط، هل تعلم؟

The Greatest Health and Wealth, Wilson Parra







Pofa Buna, Simone Colta



فالتعام هو لغة حبي. -هل أكلت لحد الآن؟ هل  
انت جائع؟ الطعام هو أمر يساعدنا على التواصل  
مع بعضنا البعض. إن هذا ما هو جميل في الأمر

Tough Choices, Linner Rabadad





Are you ready to eat?, Eliza Nunez





أنا أكل القليل جدًا حتى أتمكن من الحصول  
على الطعام في وقت لاحق أتخطى الغداء من  
أجل جعل طعامي يدوم لفترة أطول

خلال الأسبوع، بصراحة، أنا لا أكل بشكل  
جيد. أنا أكل وجبة واحدة. فطور أو غداء أو  
عشاء؟ وهذه هي وجبتي لهذا اليوم

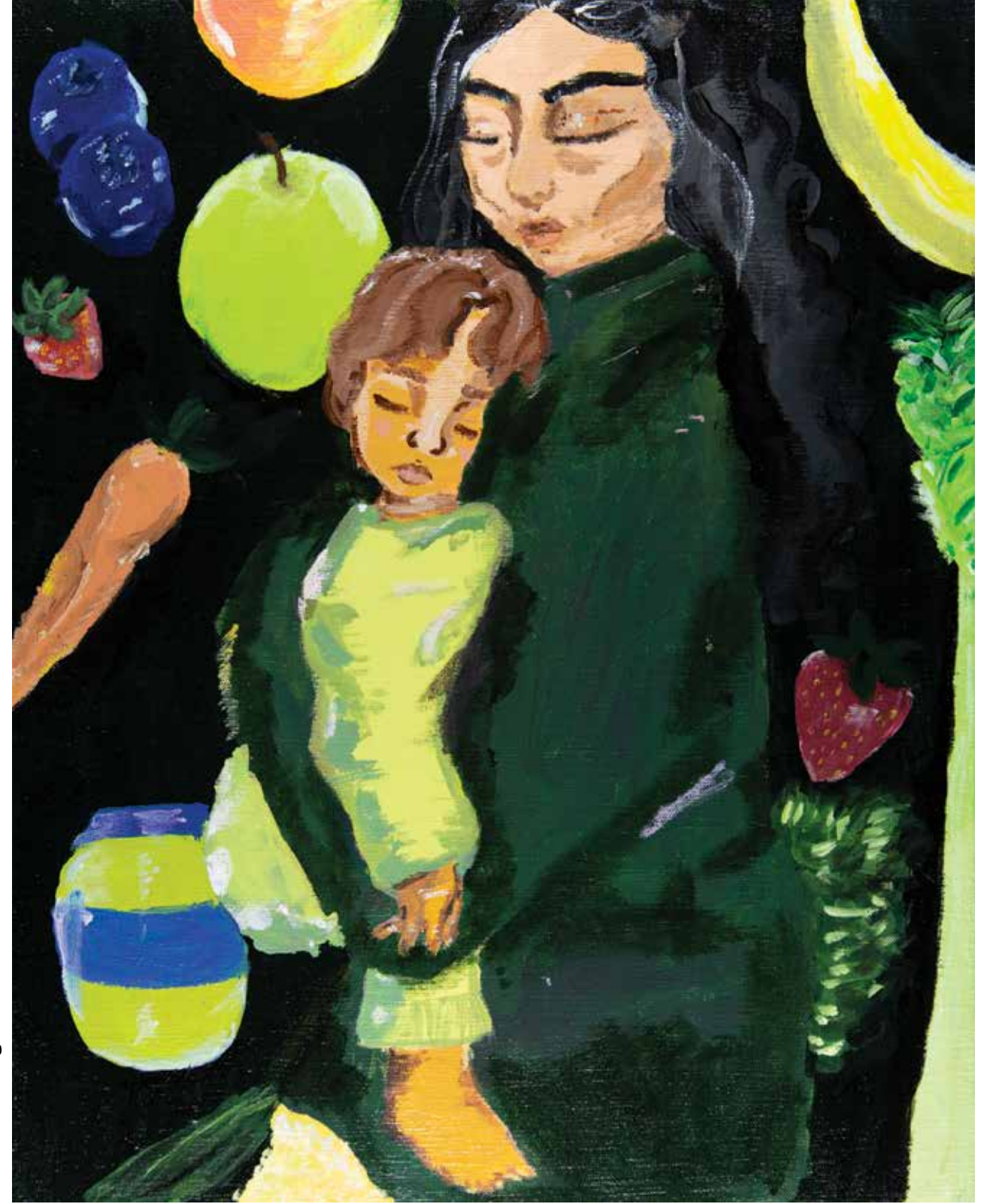
Food Makes The World Go Round, Kendry Hilario





سأستمر بالنظر للساعة وأعرف متى يمكنني  
الذهاب لتناول الطعام سأشعر بأنني محروم حتى  
أحصل على شيء في معدتي

A Mother's Hunger, Yeferson Duran







opposite: **Scarcity**, Alicia Ovalle; this page: typography, Nyellie P. Muniz

# decline

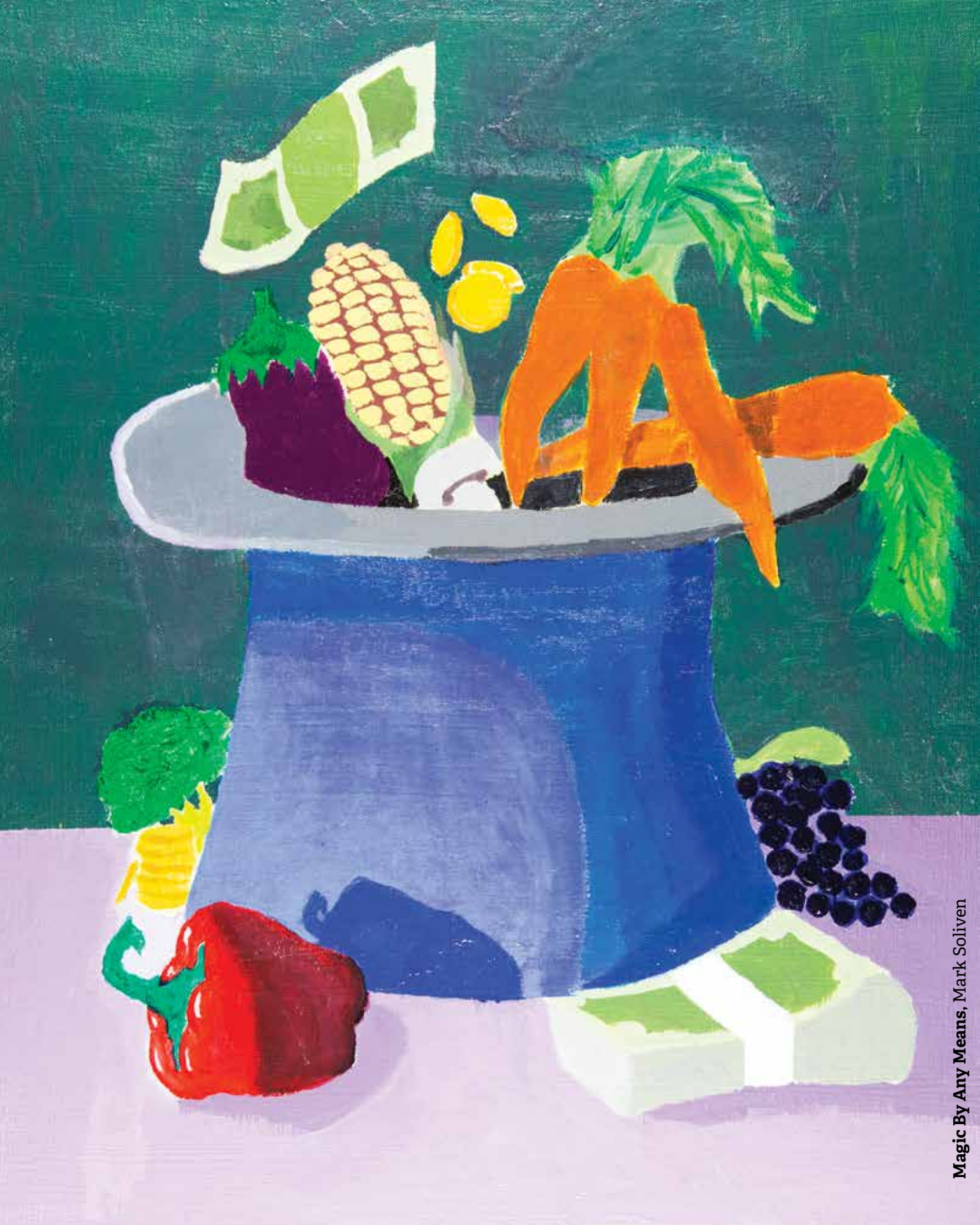




opposite: **Desperation**, Deryk Rosario; this page: typography, Lesley E. Vazquez

S u r <sup>v</sup> i.  
I b <sup>v</sup> a l





Magic By Any Means, Mark Soliven

# FOOD FUELS MINDS

# SNAP

SNAP هو برنامج يساعد الأشخاص والأسر المؤهلين للحصول على الطعام يتم وضع الأموال الشهرية على بطاقة EBT والتي يتم قبولها في معظم البقالات و محلات التجزئة وعبر الإنترنت

تحصل الأسر في نيو جيرسي عبر SNAP على 90 دولار شهرياً على الأقل وتتلقى الكثير من الأسر أكثر من ذلك

للطلاب: SNAP قد يحسن صحتك وأدائك الأكاديمي

لمزيد من المعلومات لمعرفة ما إذا كنت مؤهلاً وللمساعدة في التسجيل ، انتقل إلى [sites.rutgers.edu/hccc-food-stories](https://sites.rutgers.edu/hccc-food-stories)







Caribbean Dinner, Shishona Long

# FOOD FUELS MINDS

---

**SNAP** es un programa que brinda ayuda a personas y familias para que puedan comprar alimentos. Estos beneficios están disponibles mensualmente a través de una tarjeta EBT, que es similar a una tarjeta de débito. Esta tarjeta EBT se puede usar en casi todos los supermercados, tiendas de comida y algunos sitios de internet.

---

En New Jersey, familias y personas que participan en **SNAP** reciben un mínimo de \$95 mensuales y muchas familias reciben mucho más.

Estudiantes: los beneficios de **SNAP** pueden resultar en una mejor salud y rendimiento académico.

Para mayor información, saber si usted es elegible y/o si necesita ayuda para enviar una solicitud, visite:  
[sites.rutgers.edu/hccc-food-stories](https://sites.rutgers.edu/hccc-food-stories)







Dios Taco Park, Francois Rivero

# FOOD FUELS MINDS

# SNAP

---

**SNAP** helps eligible individuals and families to buy groceries. Monthly **SNAP** benefits are put on an EBT card, similar to a debit card, that is accepted in most grocery and food retail stores as well as some online vendors.

---

New Jersey households on **SNAP** receive at least \$95 per month, and many households receive much more.

Students: **SNAP** may improve your health and your academic performance!

For more information, to find out if you are eligible, and for help enrolling, go to: [sites.rutgers.edu/hccc-food-stories](https://sites.rutgers.edu/hccc-food-stories)

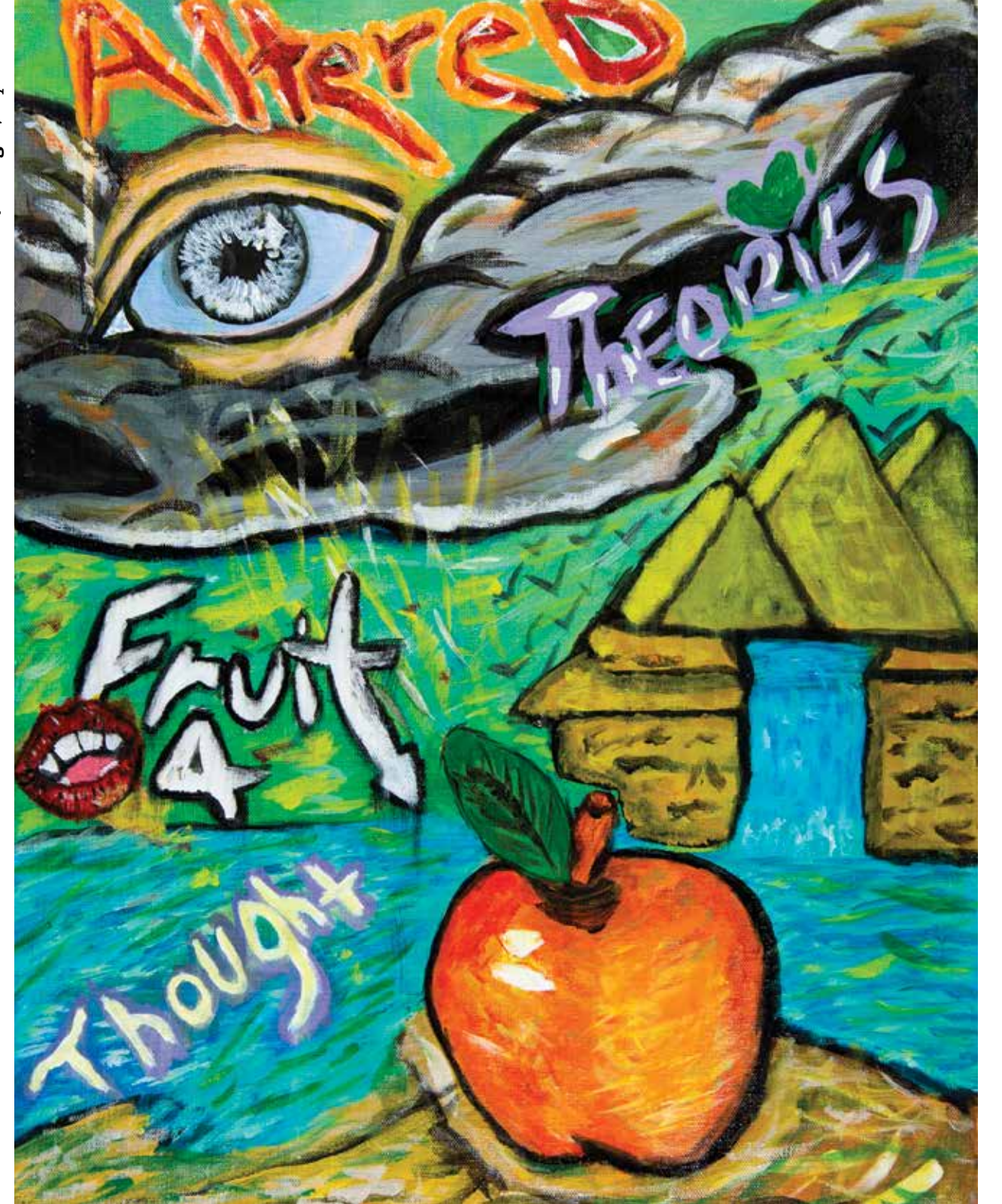




شراء الطعام كان صعبًا في الآونة  
الأخيرة. اضطرتت إلى استخدام  
مخازن الطعام

بالنظر إلى الطريقة التي أثر بها التضخم حقًا  
على تكلفة الطعام، كان من الصعب حقًا محاولة  
إيجاد هذا التوازن بين الحصول على طعام  
أرخص وقادر على تحمل تكلفته، أو المخاطرة  
وتخطيط وجبتي حقًا حتى أتمكن من دمج  
عناصر صحية في حياتي

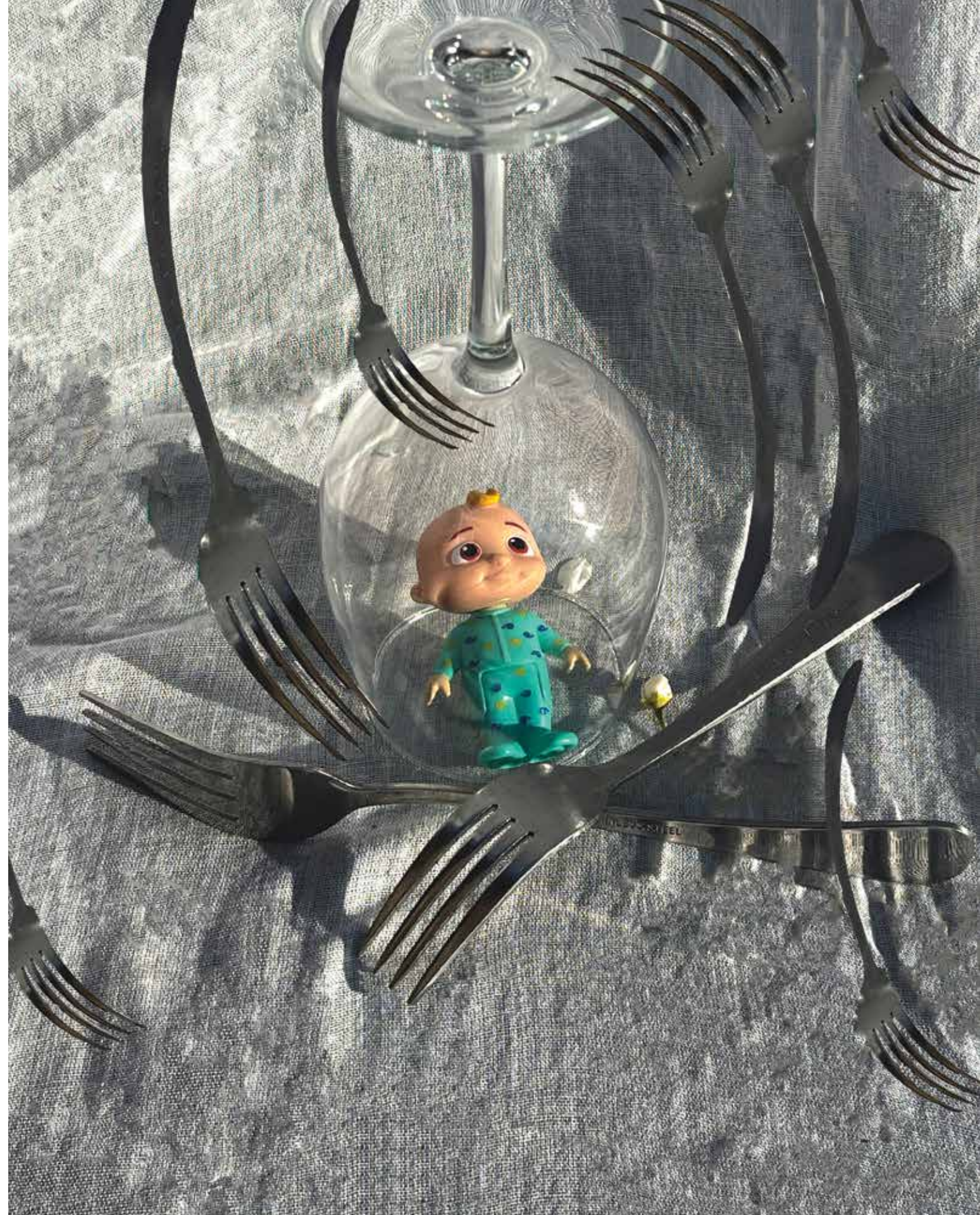
Fruit 4 Thought, Jaylen Daise







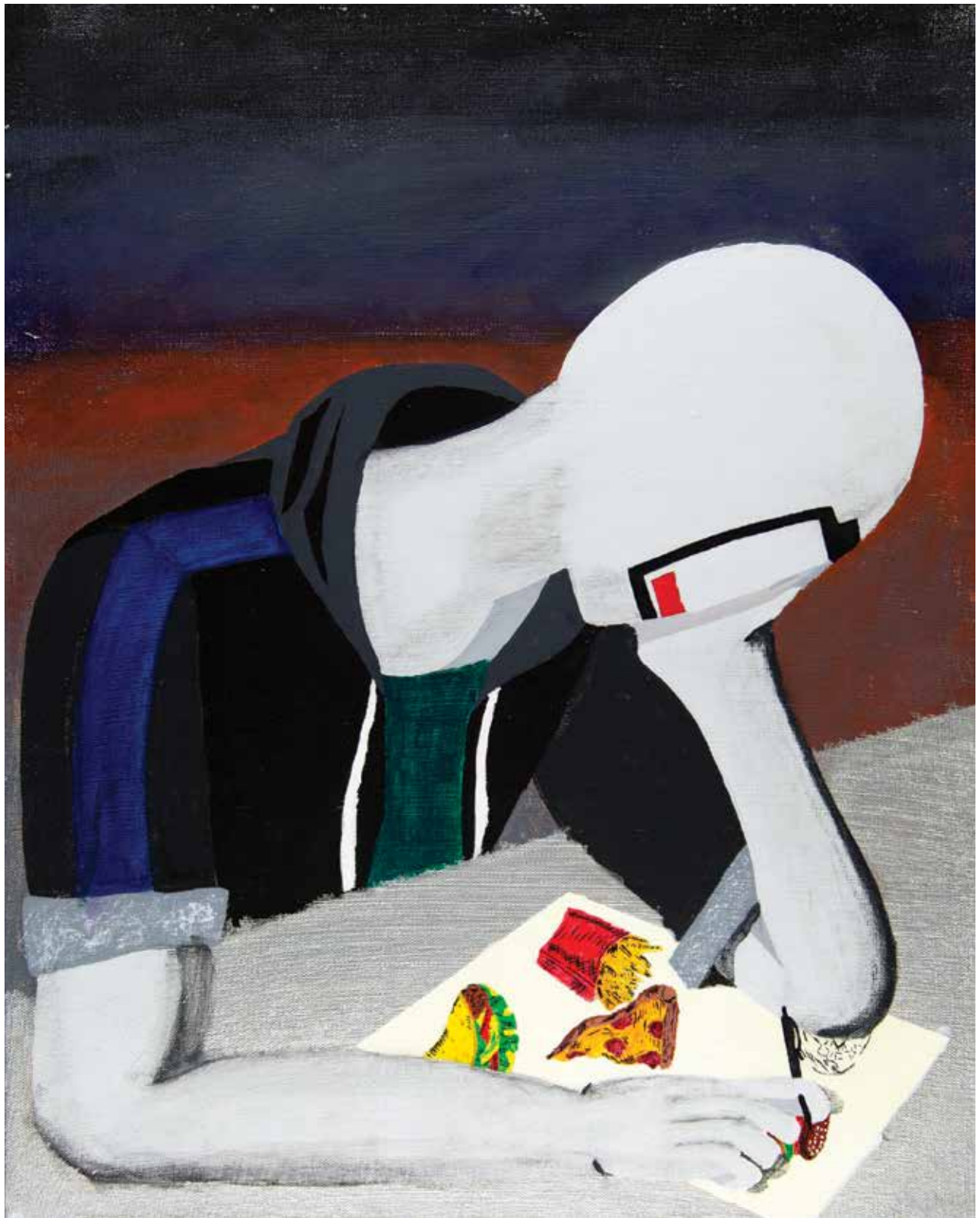
this page: **Untitled**, Gabriel Bauta; opposite: **Untitled**, Afnan Saleh





“On the go, I’m having something, but it’s not fulfilling. It feels like I’m missing something, that time to actually say, Ok, I’m enjoying my plate of food, versus, ***I’m just eating because I have to.***”

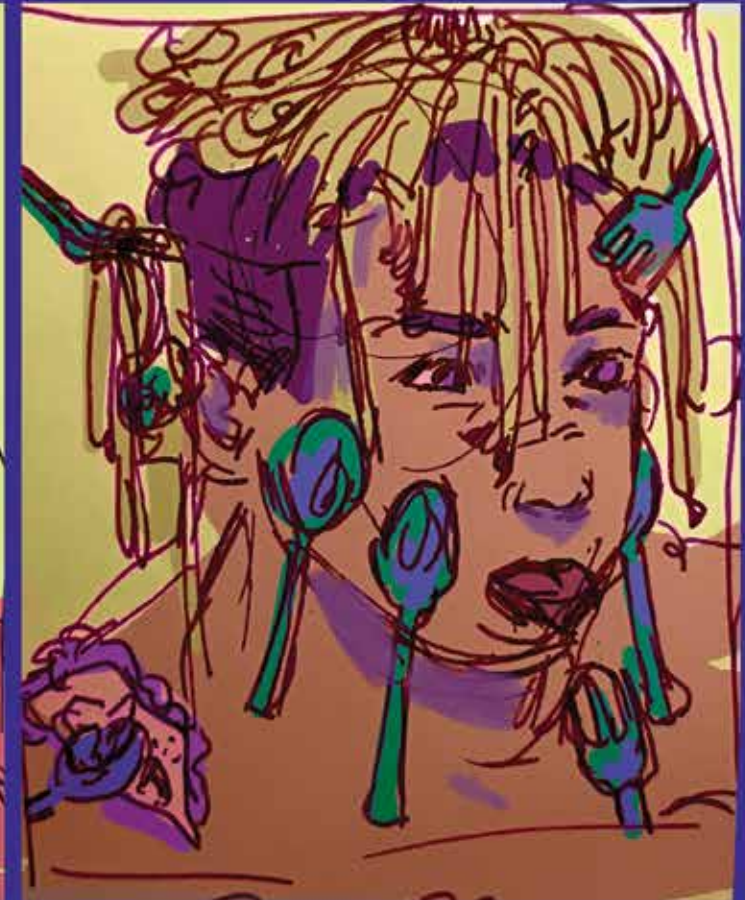
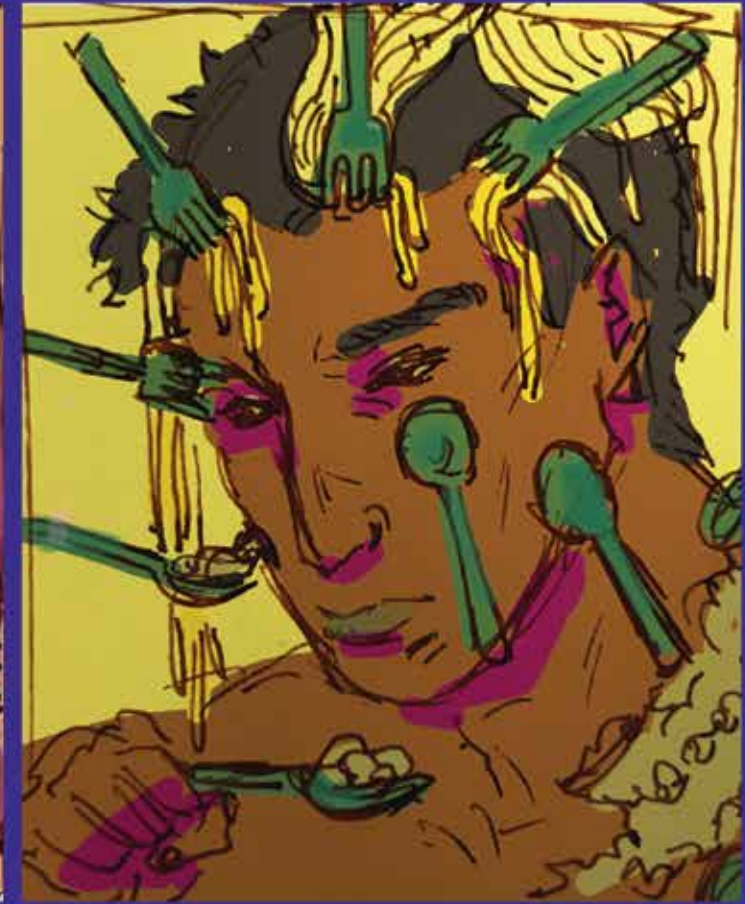
opposite: typography, Leniel Minalla Rivera; this page: **Bad Habits**, Guillermo Carrion





كانت تجربة التطبيق محمومة للغاية إنها  
مخيفة لأنك لست متأكدًا مما إذا كانوا  
سيقبلونها. يعتمد ذلك على دخل معين، وعلى  
حجم الأسرة، وعلى ما إذا كان الطالب يعيش  
مع والديه أو يعيش كشخص بمفرده. كل شيء  
مختلف، لكنني أشجع الناس على التقدم بطلب  
استغرق الأمر مني ثلاثة. SNAP للحصول على  
أشهر للحصول عليه

من الصعب جدًا العمل حول محاولة الحصول  
على الطعام. لقد كنت أفعل ذلك طوال حياتي،  
لذلك إن هذا ليس بالأمر الجديد. وبصراحة،  
SNAP حتى لو تقدمت بطلب للحصول على  
فسيتم رفضي باستمرار. إذًا، لماذا أزعج نفسي



Untitled, Aris Schustrin



**Can SNAP  
really  
provide their  
services for  
anyone?**

opposite: Leilani Greywolf; this page: Jihad Garvin





إذا كان أحد الأصدقاء يفكر في  
التقدم بطلب للحصول على  
أود أن أقول بالتأكيد ، SNAP  
توجه لذلك إذا كنت في حاجة  
إليها. إنه موجود هناك  
لسبب

لا تخجل من طلب هذه المساعدة. على  
المدى الطويل، إنه شيء يمكن أن يفيدك  
حقًا، ليس فقط من الناحية النقدية، ولكن  
أيضًا مع التوتر المتمثل في معرفة أن  
لديك طعامًا تأكله، مع العلم أنك قادر على  
تخصيص الأشياء بشكل مختلف: وقتك،  
طاقتك، أموالك في مناطق مختلفة

كان من المحرج أن تقول أن  
ولكن WIC أو SNAP لديك  
الآن، لا أعتقد أن هذا هو  
الحال. أرى الكثير من الناس  
يستخدمون قسائم الطعام.  
إنه أمر طبيعي

الآخرين HCCC نصيحتي لطلاب  
أولاً ، SNAP الذين يفكرون في  
وقبل كل شيء، أود أن أحفزهم  
على التسجيل. إن شعرت بتوتر،  
فلا بأس. سيكون الجميع متوترين  
لشيء مهم جداً. إذا كنت متوترًا،  
لكنك تشعر أنه سيفيدك على  
المدى الطويل، فافعل ذلك. لا تعتبر  
ذلك عقبة. انظر لها وكأنها فرصة



*FUEL FUEL FUEL*  
*FUEL FUEL FUEL*  
*FUEL FUEL FUEL*  
*FUEL FUEL FUEL*  
*FUEL FUEL FUEL*  
*FUEL FUEL FUEL*  
*FUEL FUEL FUEL*  
*FUEL FUEL FUEL*  
*FUEL FUEL FUEL*  
*FUEL FUEL FUEL*  
*FUEL FUEL FUEL*

opposite: typography, Halie Cancel; this page: **Intrusive Thoughts**, Gabriel Rodriguez



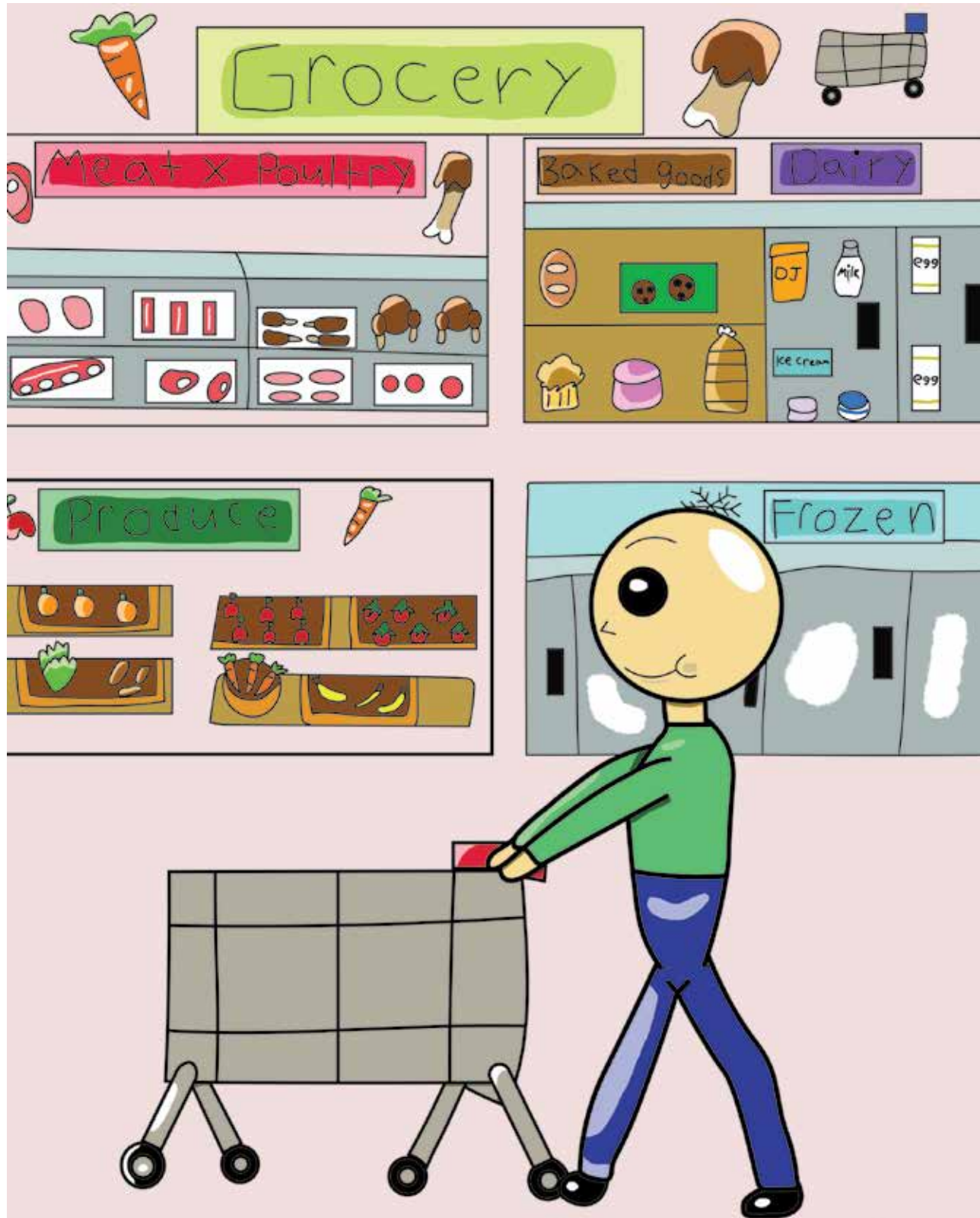




this page: **Wish Upon Food**, Brian Ixchop; opposite: typography, Maritza Escamilla

Inclusion. inclu  
clusion. Inclusion  
Inclusion. inclu  
usion. Inclusion.  
Inclusion. inclu  
sion. Inclusion. I  
clusion. inclusion  
on. Inclusion. inc  
clusion. inclusion





Grocery Shopping, Jennifer Hernandez

Clockwise from top left: Rema Damedí, Enrique Bermejo, Michael Herron, Kasey Arriaga

Going off of past experiences working in food service, one of the biggest things that I see is a lot of food waste. So much food is being thrown away, not being utilized. In an ideal world, I would love to see there be no food waste whatsoever. I want to see every single bit of food being utilized."



Affordable Affordable  
\$ \$  
\$ \$  
Affordable Affordable

When I think about food, I remember holidays with my family. That's what first comes to mind. Holidays like Christmas or Thanksgiving-I started celebrating once I came to this country at the age of nine.









opposite: **Winter Seasoning**, Lucas Pinheiro; this page: typography, Daniella Franco

**Food**, this thing that we need to  
**live**, is always, always on your  
mind in one way or another. If  
**you** don't know what you're  
having for dinner tonight,  
**how can you**  
**think about**  
**tomorrow?**



## الطلاب الفنانون

Kasey Arriaga  
Gabriel Bauta  
Enrique Bermejo  
Halie R. Cancel  
Guillermo Carrion  
Abner Chavez  
Simone Colta  
Jaylen Daise  
Rema Damedi  
Yeferson Duran  
Maritza A. Escamilla  
Daniella Franco  
Jihad Garvin  
Leilani Greywolf

Jennifer Hernandez  
Michael G. Herron  
Kendry Hilario  
Covadonga Insuasti  
Brian Ixchop  
Shishona Long  
Cesar G. Mondragon  
Nyellie P. Muniz  
Travis E. Muniz  
Eliza Nunez  
Alicia Ovalle  
Andre Pacheco  
Wilson Parra  
Lucas Pinheiro  
Linner Rabadad  
Roberto Ramirez

Leniel Minalla Rivera  
Francois Rivero  
Gabriel Rodriguez  
Yulemni Rodriguez  
Deryk Rosario  
Afnan Saleh  
Aris Schustrin  
Mark Soliven  
Alexandra Toczynski  
Lesley E. Vazquez

## مدربو الفن والتصميم

Svetlana Bailey  
Laurie Riccadonna  
Jeremiah Teipen

## الباحثان الرئيسيان المشاركان

Cara Cuite  
Jacqueline Thaw

## فريق المشروع

Stephanie Brescia  
Sara Elnakib  
Katherine Morales  
Jeremiah Teipen  
Delma Yorimoto

Lisa Dougherty و Alison Wakefield و Michelle Vitale و David Clark و أعضاء المجلس، John Scanlon، و Afnan Saleh الاستشاري للطلاب و Covadonga Insuasti و Alyssa Carrillo و Leandra Cancel.

خالص الشكر لجميع الفنانين الطلاب ومعلمي الفن الذين شاركوا في هذا المشروع. نحن ممتنون بشكل خاص للطلاب الذين شاركوا تجاربهم في انعدام الأمن الغذائي.

يتم إنشاء ومساهمة جميع الأعمال الفنية Hudson والمقاطع السردية من قبل طلاب County Community College.

يُيسر من قبل أعضاء هيئة التدريس في Rutgers School of Environmental and Biological Sciences و Mason Gross School of the Arts، بالتعاون الوثيق مع أعضاء هيئة التدريس والطلاب Hudson County والإداريين في كلية Community College.

تم تمويل هذا المشروع من قبل مؤسسة Robert Wood Johnson Foundation.

opposite page: typography, Yulemni Rodriguez; back cover: Lesley Vazquez

Food Brings us together

warm feeling of having  
everybody around

Trying Something New

That is What I feel that Culture

is being together

[sites.rutgers.edu/hccc-food-stories](https://sites.rutgers.edu/hccc-food-stories)







words and art about food, hunger, struggle, and success